



Min bror Karim

Mein Bruder Karim

My Brother Karim

2011, 30 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel
English subtitles

Ab 14 Jahren 14 years and older

Regie Director Asger K. Kallesøe

Drehbuch Screenplay Asger K. Kallesøe

Kamera Camera Anne Gry Friis Kristensen

Schnitt Editing Jakob Juul Toldam

Rollen Cast Ramin Parwani (Sami), Rafi Bayan (Karim), Alan Jensen (Parsa), Peter Frank Khouri (Mitarbeiter im Asylantenheim), Regitze Estrup (Lehrerin), Ambreen ‚Amber‘ Bashir (Samis Mutter)

Produktion Production Ditte Milsted, The National Film School of Denmark **Web** www.filmskolen.dk

Regisseur **Asger K. Kallesøe**, geboren 1982, studierte Philosophie im dänischen Aarhus und absolvierte dann eine Regieausbildung an der Nationalen Filmschule Dänemarks. „Mein Bruder Karim“ ist sein Abschlussfilm.

*Director **Asger K. Kallesøe**, born in 1982, studied philosophy in Aarhus before studying directing at the National Film School of Denmark. "My Brother Karim" is his diploma film.*

Sami (9) und Karim (17) kommen aus Afghanistan nach Dänemark, um als Asylsuchende bei ihrem Großvater zu leben. Doch das erhoffte Glück stellt sich für die Flüchtlinge nicht ein. Eine präzise Milieu- und Gefühlsstudie.

Sami (9) and Karim (17) emigrate from Afghanistan to Denmark to seek asylum and live with their grandfather. But they do not find the fortune they had anticipated. A precise social study of environments and emotions.

Sa 05. Nov.

10.30 h - CS 1



In a Heartbeat

In a Heartbeat

In a Heartbeat

2010, 7 Min., Beta SP, Farbe *colour*, ohne Dialog *without dialogue*

Ab 12 Jahren 12 years and older

Regie Director Karolina Lewicka

Drehbuch Screenplay Karolina Lewicka

Kamera Camera Arnar Thórisson

Schnitt Editing Jón Gústafsson, Karolina Lewicka

Musik Music Veigar Margeirsson

Rollen Cast Elin Perla Stefánsdóttir (Mädchen), Ásgeir Sigurdsson (Junge), Erla Ruth Hardardóttir (Lehrerin)

Produktion Production Jón Gústafsson, Karolina Lewicka, Artio Films **Web** www.artiofilms.com

Festivalkontakt Festival Contact Icelandic Film Centre

Web Site www.artiofilms.com/in-a-heartbeat

Regisseurin **Karolina Lewicka** arbeitete in einer Bank, ehe sie zum Filmmachen kam. 2008 war sie Teilnehmerin am Berlinale Talent Campus, wo sie zu ihrem Regiedebüt inspiriert worden ist. Zuvor war sie als Co-Autorin und Co-Produzentin an dem Dokumentarfilm „Wrath of Gods“ von Jón Gústafsson beteiligt.

*Director **Karolina Lewicka** worked in a bank before she started filmmaking. In 2008 she participated in the Berlinale Talent Campus, which inspired her directing debut. She was previously involved as co-author and co-producer in Jón Gústafsson's documentary film "Wrath of Gods".*

Lange hat das kleine Mädchen die fiesen Jungs ausblenden können. Doch als ein Mitschüler unter ihnen zu leiden hat, wächst das kleine Mädchen über sich hinaus. Ein ermutigender Tagtraum.

For a long time now, the little girl has successfully ignored the horrible, mean boys. But when they make a fellow pupil suffer, the little girl surpasses herself. An encouraging daydream.

So 06. Nov.

13.45 h - CS 7